

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals Kat. Nr. 30.5009

MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer**MusiCONTROL – Thermo-hygrometer****MusiCONTROL – Thermomètre-hygromètre****MusiCONTROL – Termo-igrometro****MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer****MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer**

D

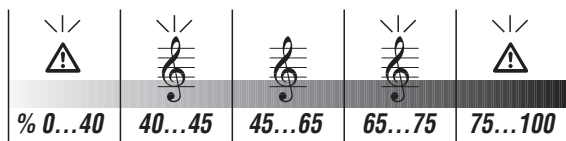
GB

F

I

NL

E

Die richtige Luftfeuchtigkeit**The correct air humidity****L'humidité correcte****La giusta umidità****De juiste luchtvochtigheid****La humedad del aire adecuada****MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer**

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

Lieferumfang

- Digitales Thermo-Hygrometer
- 2 x 1,5 V AA Batterien
- Ständer
- Gebrauchsanweisung

Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den unten beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

**Vorsicht!****Verletzungsgefahr:**

- Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen.
- **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes

- Für die optimale Aufbewahrung von Musikinstrumenten
- Überwachung von Raumtemperatur und relativer Luftfeuchtigkeit im Innenbereich
- Anzeige von Höchst- und Tiefstwerten

MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer



- Notenschlüssel als Indikator für ideale Lagerbedingungen
- Alarmfunktion

Das elektronische Thermo-Hygrometer MusiCONTROL ist ein ideales Messinstrument zur Kontrolle des Raumklimas, um Ihre Musikinstrumente optimal aufzubewahren.

Aufbewahrung von Musikinstrumenten:

- Instrumente, die ganz oder zum Teil aus Holz bestehen, sind hygroskopisch, d.h. sie reagieren auf die Luftfeuchtigkeit.
- Bei hoher Luftfeuchtigkeit nimmt das Holz Feuchtigkeit auf und quillt auf. Ist die umgebende Luft zu trocken, wird dem Holz Feuchtigkeit entzogen. Die Folge: Musikinstrumente verziehen sich, bekommen Lackschäden, Trockenrisse und der Klang leidet. Auch schwerwiegende Schäden verbunden mit hohen Reparaturkosten können entstehen.
- Bei der Aufbewahrung von wertvollen Instrumenten sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von 45-65 % eingehalten werden, um Wert und Klang zu erhalten. Besonders kritisch wird es, wenn die Luftfeuchtigkeit unter 40 % sinkt oder 75 % übersteigt. Der optimale Wert liegt bei 50-55 %.
- Auch die Temperatur sollte möglichst stabil gehalten werden, starke und schnell wechselnde Temperaturschwankungen sind zu vermeiden. Die ideale Lagertemperatur beträgt 10-20 °C.

Tipps:

- Instrument immer im Etui bzw. Hülle aufbewahren
- Instrumente nicht an die Wand hängen (wechselndes Raumklima, Staubeinwirkung, Gefahr mechanischer Beschädigung)
- Beste Lagerung in mäßig beheizten Räumen (z.B. Schlafräume)
- Starke Temperaturschwankungen vermeiden
- Instrumente im Sommer nie im geschlossenen PKW lassen
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden (auch bei Lagerung im Etui)
- Entfernung zu Heizkörpern beachten, auch Fußbodenheizung
- Bei zu trockener Raumluft, insbesondere im Winter, sind elektrische Luftbefeuchter empfehlenswert

Bedienung:

Inbetriebnahme:

- Schieben Sie den silbernen Batteriedeckel auf der Vorderseite leicht nach unten und öffnen Sie das Batteriefach. Entfernen Sie den Batterieunterbrecherstreifen. Schließen Sie das Fach wieder.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Anzeige:

- Die relative Luftfeuchtigkeit in % für den Innenbereich erscheint links, die Raumtemperatur in °C rechts auf dem Display. Mit dem °C/°F-Schalter auf der Rückseite können Sie zwischen °C und °F als Temperatureinheit wechseln.

Alarm bei zu hoher Luftfeuchtigkeit:

- Liegt die Luftfeuchtigkeit zwischen 45 % und 65 %, erscheint ein Notenschlüssel auf dem Display als Indikator für ideale Lagerbedingungen.

MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer



Sinkt die Luftfeuchtigkeit unter 45 % oder steigt über 65 %, beginnt der Notenschlüssel zu blinken. Sind unter 40 % bzw. über 75 % erreicht, verschwindet der Notenschlüssel und die rote Lampe blinkt.

- Das Warnsignal lässt sich mit dem Schiebeschalter auf der Rückseite ein- und ausschalten.

Höchst- und Tiefsttemperaturen:

- Drücken Sie die MIN / MAX-Taste. Die höchste Luftfeuchtigkeit und Temperatur seit der letzten Rückstellung wird angezeigt.
- Durch nochmaliges Drücken der MIN / MAX-Taste werden die niedrigsten Werte seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MIN / MAX-Taste.
- Drücken Sie die RESET-Taste, während auf dem Display die maximalen oder minimalen Werte erscheinen, werden die Werte gelöscht und auf die aktuellen Werte zurückgesetzt.

Aufstellen oder Aufhängen:

- Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich eine runde Öffnung zum Anbringen an der Wand. Zum Aufstellen stellen Sie das Gerät auf den beiliegenden Ständer.
- Da die Luftfeuchtigkeit in Räumen je nach Standort stark variieren kann, platzieren Sie das Gerät zur Überwachung möglichst nahe an Ihrem Musikinstrument.

Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

Batteriewechsel

- Entfernen Sie gegebenenfalls den Ständer. Schieben Sie den silbernen Batteriedeckel auf der Vorderseite leicht nach unten und öffnen Sie das Batteriefach. Tauschen Sie die Batterien (2 x 1,5 V AA) aus. Keine aufladbaren Batterien verwenden! Schließen Sie das Fach wieder.

Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	➔ Batterien polrichtig einlegen ➔ Batterien wechseln
Unkorrekte Anzeige	➔ Batterien wechseln ➔ RESET Taste drücken

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.

MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer**(D)****Entsorgung des Elektrogeräts**

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

**Entsorgung der Batterien**

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.

**WARNUNG!**

Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Technische Daten

Messbereich Innen

Temperatur: -10 °C... +60 °C (+14°...+140 °F)

Genauigkeit: ± 1°C

relative Luftfeuchte: 1 %rF... 99 %rF

Genauigkeit: ±4% (35%...75%), ansonsten ±5%

Spannungsversorgung: 2 x 1,5 V AA (Batterien inklusive)

Gehäusemaße: 95 x 25 (65) x 95 (106) mm

Gewicht: 90 g (nur das Gerät)

HUMIDITY PRECISION SENSOR

Unser Präzisionssensor zeigt die Luftfeuchtigkeit schnell und genau an.

**MusiCONTROL – Thermo-hygrometer****(GB)**

Thank you for choosing this instrument from TFA.

Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

Delivery contents

- Digital thermo-hygrometer
- 2 x 1,5 V AA batteries
- Stand
- Instruction manual

For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

**Caution!
Risk of injury:**

- Keep this device and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Avoid contact with skin, eyes and mucosa when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.

**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- For optimum storage of musical instruments
- Control of room temperature and indoor relative air humidity
- Maximum and minimum values
- Clef as an indicator of ideal storage conditions
- Alarm function

MusiCONTROL – Thermo-hygrometer



The electronic thermo-hygrometer MusiCONTROL is ideal to measure the ambient climate, so as to allow instruments to be stored in optimum conditions.

Storage of musical instruments:

- Instruments that are entirely or partially made of wood are hygroscopic, i.e. they react to humidity.
- If the humidity is high the wood absorbs moisture and swells. If the surrounding air is too dry, moisture is drawn out of the wood. The result is that the musical instruments are bent out of shape, the varnish is damaged, cracks caused by dryness appear and the sound is affected. Serious damage involving costly repairs may also occur.
- A relative humidity of 45-65 % should be maintained for the optimum storage of musical instruments in order to preserve their value and their sound. It is particularly critical if the humidity falls to below 40 % or exceeds 75 %. The ideal humidity is 50-55 %.
- The temperature should also be as constant as possible; strong and rapid fluctuations are to be avoided. The ideal storage temperature is 10-20 °C.

Tips:

- Always store instrument in case or cover
- Do not hang instrument on the wall (fluctuating climate, dust, risk of mechanical damage)
- Best stored in moderately heated rooms (e.g. bedroom)
- Avoid severe temperature fluctuations
- In summer never leave instruments in car
- Avoid direct sunlight (even if stored in case)
- Do not place near radiators or underfloor heating
- If the room air is too dry, particularly in wintertime, then electrical air humidifiers are recommended.

Operation:

Startup:

- Lightly push the silver battery lid on the front down and open the battery compartment. Remove the battery safety strip. Close the battery compartment again.
- Remove the protective foil from the display. The unit is now ready to use.

Display:

- The left row shows the indoor relative humidity and the right row the room temperature. The temperature unit can be changed from °C to °F by the °C/°F-button at the backside.

Humidity alarm:

- If the humidity is between 45 % and 65 %, a clef appears on the display as an indicator of ideal storage conditions. If the humidity falls to below 45 % or rises above 65 % the treble clef starts to flash. If levels are below 40 % or above 75 %, the note key disappears and the red light flashes.
- The warning signal can be switched on and off with the slide switch on the back.

MIN / MAX temperatures:

- Press the MIN / MAX button and the highest temperature and humidity is displayed since the last reset.

MusiCONTROL – Thermo-hygrometer



- Press the MIN / MAX button again, the display shows the lowest temperature and humidity since the last reset.
- To go back to the present values, press the MIN / MAX button once more.
- Press the RESET button, while the maximum and minimum values are displayed to clear the recorded maximum and minimum readings and the actual values appear.

Placing or hanging up the unit:

- A circular opening is provided on the backside of the unit for hanging on the wall. To place the unit in the standing position use the stand supplied with the unit.
- Since the humidity in rooms can vary greatly depending on the part of the room, place the monitoring device as close as possible to the music instrument.

Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents
- Remove the batteries if you do not use it for a long period of time
- Keep the instrument in a dry place.

Battery replacement

- Remove the stand if necessary. Lightly push the silver battery lid on the front down and open the battery compartment. Replace the batteries (2 x 1.5 V AA). Do not use rechargeable batteries. Close the battery compartment again.

Troubleshooting

Problems	Solution
No indication	→ Observe correct polarity when inserting the batteries → Change the batteries
Incorrect display	→ Change the batteries → Press the RESET button

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. Observe the current regulations in place!

MusiCONTROL – Thermo-hygrometer

(GB)

**Disposal of the batteries**

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:

Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

Specifications**Measuring range indoor**

Temperature:	-10 °C... +60 °C (+14°...+140 °F)
Accuracy:	± 1°C
Humidity:	1 %rH ... 99 %rH
Accuracy:	±4% (35%...75%), otherwise ±5%
Power consumption:	2 x 1.5 V AA (batteries included)
Dimensions:	95 x 25 (65) x 95 (106) mm
Weight:	90 g (instrument only)

HUMIDITY PRECISION SENSOR

Our precision sensor gives a rapid and accurate display of the air humidity.

**MusiCONTROL – Thermomètre-hygromètre**

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

Avant d'utiliser votre appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

Contenu de la livraison

- Thermomètre-hygromètre digital
- 2 x 1,5 V AA piles
- Support
- Mode d'emploi

Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite au dessous. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous même.

**Attention !
Danger de blessure :**

- Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.

**Conseils importants de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Stockage optimum d'instruments de musique
- Contrôle de la température et humidité atmosphérique relative intérieure

MusiCONTROL – Thermomètre-hygromètre

(F)

- Valeurs maxima et minima
- Clé musicale comme indicateur des conditions idéales de stockage
- Fonction alarme

Le thermomètre-hygromètre électronique MusiCONTROL est un instrument de mesure idéal destiné au contrôle des conditions climatiques ambiantes pour le stockage optimum de vos instruments de musique.

Stockage d'instruments d musique :

- Les instruments totalement ou partiellement fabriqués en bois sont hygroscopiques, c'est à dire qu'ils réagissent à l'humidité de l'air.
- En cas de forte humidité ambiante, le bois absorbe cette humidité et se gonfle. Si l'air ambiant est trop sec, le bois perd de l'humidité. Conséquence : les instruments de musique se déforment, la laque subit des dommages, des fissures se produisent, la sonorité se dégrade. D'importants dégâts peuvent également se produire et entraîner des réparations coûteuses.
- Pour le stockage d'instruments de musique de valeur, un taux d'humidité de 45-65 % devrait être maintenu afin de préserver la valeur et la sonorité des instruments. Une situation particulièrement critique intervient lorsque l'humidité ambiante tombe au-dessous de 40 % ou dépasse 75 %. La valeur optimum est 50-55 %.
- On devrait également maintenir la température à une valeur stable et éviter les variations de température rapides et brusques. La température idéale de stockage s'élève à 10-20 °C.

Conseils :

- Toujours stocker un instrument dans son étui ou sa housse.
- Ne pas accrocher les instruments au mur (conditions climatiques ambiantes changeantes, influence de la poussière, risque d'endommagement mécanique).
- Les locaux modérément chauffés (p. ex. chambres à coucher) constituent le meilleur lieu de stockage.
- Éviter les fortes variations de température.
- En été, ne jamais laisser des instruments dans un véhicule fermé.
- Éviter l'exposition directe aux rayons solaires (même si l'instrument se trouve dans son étui).
- Veiller à garder l'instrument suffisamment éloigné des radiateurs et du chauffage au sol.
- En cas d'air ambiant trop sec, en particulier en hiver, nous conseillons l'utilisation par exemple d'humidificateurs électriques

Utilisation :

Opération :

- Faire glisser le couvercle situé sur la face pour ouvrir le compartiment des piles. Enlever la bande d'interruption des piles. Fermer le compartiment.
- Tirer la feuille de protection de l'affichage. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

Affichage :

- L'affichage à gauche vous indique l'humidité relative intérieure, l'affichage à droite la température intérieure. En pressant la touche °C/°F sur la face arrière de l'appareil l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

MusiCONTROL – Thermomètre-hygromètre

(F)

Alarme si l'humidité de l'air est trop élevée :

- Lorsque l'humidité de l'air se situe entre 45 % et 65 %, une clé musicale apparaît sur l'afficheur et indique des conditions idéales de stockage. Si l'humidité de l'air tombe au-dessous de 45 % ou dépasse 65 %, la clé musicale commence à clignoter. Si l'humidité tombe au-dessous de 40 % ou monte au-dessus de 75 %, la clé musicale disparaît et une lampe rouge clignote.
- Le signal d'alarme peut être enclenché et éteint à l'aide de l'interrupteur coulissant situé au dos de l'appareil.

Températures maximales et minimales :

- Appuyez sur la touche MIN / MAX apparaît la température et l'humidité maximale depuis la dernière réactualisation.
- En pressant encore une fois la touche MIN / MAX apparaît la température et l'humidité minimale depuis la dernière réactualisation.
- Appuyez sur la touche MIN / MAX une troisième fois apparaît les valeurs momentanées.
- Appuyez sur la touche RESET en même temps que les valeurs maximales ou minimales sont affichées, les valeurs seront effacées et remises aux valeurs du site en cours.

Mise en place et fixation :

- Peut être posée ou accrochée au mur. Pour la mise en place sur une surface déposez l'appareil sur le socle joint.
- Du fait que l'humidité de l'air dans les pièces peut fortement varier en fonction du site, placez autant que possible l'appareil de contrôle près de votre instrument de musique.

Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif !
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez-le dans un endroit sec.

Remplacement des piles

- Au besoin, démonter le pied de l'appareil. Faire glisser le couvercle situé sur la face pour ouvrir le compartiment des piles. Remplacez les piles (2 x 1,5 V AA). Ne pas utiliser de piles rechargeables ! Fermer le compartiment.

Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Affichage incorrecte	→ Changez les piles → Appuyez sur la touche RESET

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

MusiCONTROL – Thermomètre-hygromètre

(F)

Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. Respectez les réglementations en vigueur !



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Ils contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils sont éliminés de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Caractéristiques techniques

Plage de mesure intérieure	
Température :	-10 °C... +60 °C (+14 °C...+140 °F)
Précision :	± 1 °C
Humidité :	1 %rH ... 99 %rH
Précision :	±4% (35%...75%) ±5% du reste
Alimentation :	2 x 1,5 V AA (piles incluses)
Mesure de boîtier :	95 x 25 (65) x 95 (106) mm
Poids :	90 g (appareil seulement)

HUMIDITY PRECISION SENSOR

Notre senseur de précision indique

le taux d'humidité d'une manière rapide et précise.



MusiCONTROL – Termo-igrometro

(I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

La consegna include

- Termo-igrometro digitale
- 2 x 1,5 V AA batterie
- Supporto
- Istruzioni

Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi per sotto. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Avvertenza!

Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Per il mantenimento ottimale di strumenti musicali
- Controllo della temperatura ed umidità relativa dell'aria interna
- Valori massimi e minimi
- Chiave musicale per indicare le condizioni di mantenimento ideali
- Funzione di allarme

MusiCONTROL – Termo-igrometro



Il termo-igrometro elettronico MusiCONTROL è uno strumento di misurazione ideale per il controllo del clima del locale, a garanzia della conservazione ottimale dei vostri strumenti musicali.

Conservazione di strumenti musicali:

- Gli strumenti realizzati interamente o parzialmente in legno sono igroscopici, ovvero reagiscono all'umidità.
- In caso di umidità elevata, il legno assorbe l'umidità e lo gonfia. Se l'aria circostante è troppo secca, l'umidità viene rimossa dal legno. Conseguenza: Gli strumenti musicali si deformano, compaiono danni alla verniciatura, crepe compromettendo il suono. Possono verificarsi anche danni gravi con conseguenti elevati costi di riparazione.
- Per la conservazione di strumenti pregiati è necessario mantenere un'umidità relativa del 45-65 % per preservare durata e suono. La situazione diventa particolarmente critica se l'umidità si abbassa sotto il 40% o supera il 75 %. Il valore ottimale è pari al 50-55%.
- Anche la temperatura deve essere mantenuta il più possibile stabile; evitare variazioni di temperature intense e repentine. La temperatura di conservazione ideale è di 10-20 °C.

Suggerimenti:

- Conservare lo strumento sempre nella custodia o nel fodero
- Non appendere gli strumenti alla parete (clima della stanza variabile, azione della polvere, pericolo di danno meccanico)
- Conservazione ottimale in locali moderatamente riscaldati (ad es. camere da letto)
- Evitare forti variazioni di temperatura
- In estate, mai lasciare gli strumenti all'interno di una vettura chiusa
- Evitare l'irraggiamento diretto del sole (anche se lo strumento si trova nella custodia)
- Tenere lontano da fonti di calore, anche dal riscaldamento a pavimento
- In caso di aria troppo secca, in particolare in inverno, si consiglia di utilizzare umidificatori d'aria elettrici

Utilizzo:

Messa in funzione:

- Spingere leggermente verso il basso il coperchio batterie color argento situato sulla parte anteriore e aprire il vano batterie. Togliere la striscia d'interruzione dalle batterie. Richiudere il vano batterie.
- Levare il foglio protettivo dal display. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Display:

- Il display sulla sinistra indica l'umidità interna, il display sulla destra indica la temperatura interna. Tramite il commutatore situato nel lato posteriore dell'apparecchio, l'indicazione della temperatura può essere regolata su °C oppure °F.

Allarme per umidità dell'aria:

- Se l'umidità è compresa fra il 45 % e il 65 %, sul display appare un chiave musicale che indica le condizioni di conservazione ottimali. Se l'umidità si abbassa del 45 % o va oltre il 65 %, la chiave musicale inizia a lampeggiare. Se si raggiunge un valore inferiore al 40 % o superiore al 75 %, la chiave musicale scompare e lampeggia il led rosso.
- Il segnale di avvertimento viene inserito e disinserito con l'interruttore a scorrimento posto sul retro.

MusiCONTROL – Termo-igrometro



Temperature massime e minime:

- Premendo sul tasto MIN / MAX viene visualizzata l'umidità e la temperatura massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premendo di nuovo il tasto MIN / MAX viene visualizzata l'umidità e la temperatura minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per richiamare la visualizzazione dei valori attuali, attivare ancora una volta il tasto MIN / MAX.
- Premere il tasto RESET mentre i valori massima o minima viene visualizzato, i valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.

Installazione in posizione verticale o appesa:

- Sulla parte posteriore dell'apparecchio si trova un foro per l'applicazione alla parete. Per l'installazione in posizione verticale, utilizzare il supporto fornito in dotazione.
- Poiché l'umidità nelle stanze può variare notevolmente a seconda dell'ubicazione, posizionare l'apparecchio per il controllo il più vicino possibile allo strumento musicale.

Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizzano il dispositivo per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

Sostituzione delle batterie

- Rimuovere eventualmente il supporto. Spingere leggermente verso il basso il coperchio batterie color argento situato sulla parte anteriore e aprire il vano batterie. Sostituire le batterie (2 x 1,5 V AA). Non utilizzare batterie ricaricabili! Richiudere il vano batterie.

Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserite le batterie con le polarità giuste → Cambiare le batterie
Indicazione non corretta	→ Cambiare le batterie → Premete il tasto RESET

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al venditore presso il quale lo avete acquistato.

Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

MusiCONTROL – Thermo-igrometro

①

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. Osservare i regolamenti in vigore!

**Smaltimento delle batterie**

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Dati tecnici**Stazione base:**

Campo di misura interna	
Temperatura:	-10 °C... +60 °C (+14 °...+140 °F)
Precisione:	±1 °C
Umidità relativa:	1 %rH ... 99 %rH
Precisione:	±4% (35%...75%) ±5% altrimenti
Dimensioni esterne:	95 x 25 (65) x 95 (106) mm
Alimentazione:	2 batterie AA da 1,5 V (inclusa)
Dimensioni esterne:	95 x 25 (65) x 95 (106) mm
Peso:	90 g (solo apparecchio)

HUMIDITY PRECISION SENSOR

Il nostro sensore di precisione visualizza l'umidità dell'aria in modo veloce e preciso.

**MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer**

NL

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

Levering

- Thermo-Hygrometer
- 2 x 1,5 V AA batterijen
- Standaard
- Gebruiksaanwijzing

Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de onder beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

**Voorzichtig!
Kans op letsel:**

- Houd het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Vermijd contact met huid, ogen en slijmvlies als er accuzuur is gelekt. In geval van contact, onmiddellijk de aangetaste plekken met water spoelen en een arts raadplegen.

**Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Om muziekinstrumenten optimaal te bewaren
- Controle van de binnentemperatuur en relatieve luchtvochtigheid

MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer



- Min/max waarde
- Notensleutel als indicatie voor ideale opslagvoorwaarden
- Alarmfunctie

De elektronische thermo-hygrometer MusiCONTROL is een ideaal meetinstrument ter controle van het ruimteklimaat om uw muziekinstrumenten optimaal te bewaren.

Bewaren van muziekinstrumenten:

- Instrumenten die geheel of gedeeltelijk uit hout bestaan, zijn hygroscopisch, d.w.z. zij reageren op de luchtvochtigheid.
- Bij hoge luchtvochtigheid neemt het hout vocht op en welt op. Als de omgevingslucht te droog is, wordt er vochtigheid aan het hout onttrokken. Het gevolg: muziekinstrumenten vervormen, krijgen lakbeschadigingen, droogtescheuren waaronder de klank lijdt. Bovendien kan er ernstige schade verbonden met hoge reparatiekosten ontstaan.
- Bij het bewaren van waardevolle instrumenten moet een relatieve luchtvochtigheid van 45-65 % worden aangehouden om de waarde en de klank te behouden. Het wordt bijzonder kritisch als de luchtvochtigheid onder 40% daalt of boven 75 % stijgt. De optimale waarde ligt bij 50-55 %.
- Ook de temperatuur moet zo stabiel mogelijk worden gehouden, sterke en snel wisselende temperatuurschommelingen moeten worden vermeden. De ideale opslagtemperatuur bedraagt 10-20 °C.

Tips:

- Instrument altijd in het etui c.q. de hoes bewaren
- Instrumenten niet aan de muur hangen (wisselend ruimteklimaat, stofinwerking, gevaar van mechanische beschadiging)
- Beste opslag in matig verwarmde ruimten (bijv. slaapkamers)
- Sterke temperatuurschommelingen vermijden
- Instrumenten in de zomer nooit in gesloten auto's bewaren
- Directe zonbestraling vermijden (ook als het instrument in het etui wordt bewaard)
- Afstand tot verwarmingselementen in acht nemen, ook vloerverwarming
- Bij te droge kamerlucht, vooral in de winter, zijn elektrische luchtbevochtigers raadzaam

Bediening:

Inbedrijfstelling:

- Schuif het zilverkleurige batterijdeksel aan de voorkant licht omlaag en open het batterijvak. Verwijder de batterijonderbrekingsstrook. Sluit de batterijvak weer.
- Trek de beschermfolie van het display af. Het apparaat is nu bedrijfsgereed.

Display:

- Het display links laat u de relatieve luchtvochtigheid, het display rechts de binnentemperatuur. Met de °C/°F-schakelaar kunt u tussen °C en °F als meeteenheid voor de temperatuur kiezen.

Luchtvochtigheidsalarm:

- Als de luchtvochtigheid tussen 45 % en 65 % ligt, verschijnt er een notensleutel op het display als indicator voor ideale opslagvoorwaarden. Als de luchtvochtigheid onder 45 % daalt of boven 65 %, stijgt, begint de notensleutel te knipperen. Als onder 40 % c.q. boven 75 % bereikt wordt, verdwijnt de notensleutel en knippert de rode lamp.

MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer



- Het alarmsignaal kan dan met de schuifschakelaar aan de achterkant in- en uitgeschakeld worden.

Min/max waarde:

- Druk op de MIN / MAX-toets te drukken verschijnt de hoogste temperatuur en relatieve luchtvochtigheid sinds de laatste reset.
- Druk nogmaals op de MIN / MAX-toets te drukken worden de laagste waarden sinds de laatste reset weergegeven. Door nogmaals op de MIN / MAX-toets te drukken keert u terug naar de normale modus.
- Druk op de RESET toets te drukken, terwijl op het display de maximum en minimum waarden verschijnen, worden de waarden gewist en op de actuele waarden teruggezet.

Staaende of hangend:

- Het toestel heeft achteraan een ronde opening waarmee u het aan de muur kunt hangen. Met het meegeleverde voetstuk kunt u het toestel staande plaatsen.
- Daar de luchtvochtigheid in een ruimte naar gelang de standplaats sterk kan variëren, plaatst u het apparaat voor de bewaking zo dicht mogelijk bij uw muziekinstrument.

Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Batterijwissel

- Verwijder eventueel de standaard. Schuif het zilverkleurige batterijdeksel aan de voorkant licht omlaag en open het batterijvak. Vervang de batterijen (2 x 1,5 V AA). Geen oplaadbare batterijen gebruiken! Sluit de batterijvak weer.

Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen weergave	➔ Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen ➔ Vervang de batterijen
Geen correcte weergave	➔ Vervang de batterijen ➔ Druk op de RESET toets

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer

(NL)

**Afvoeren van het elektrisch apparaat**

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Neem de geldende voorschriften in acht!

**Afvoeren van batterijen**

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

Technische gegevens**Basisapparaat:**

Meetbereik binnen	
Temperatuur:	-10 °C... +60 °C (+14°...+140 °F)
Precisie:	±1°C
Luchtvochtigheid:	1 %rH ... 99 %rH
Precisie:	±4% (35%...75%) ±5% voor de rest
Spanningsvoorziening:	2 x 1,5 V AA (inclusief)
Afmetingen behuizing:	95 x 25 (65) x 95 (106) mm
Gewicht:	90 g (alleen het apparaat)

HUMIDITY PRECISION SENSOR

Onze precisiesensor duidt de luchtvochtigheid snel en nauwkeurig aan.

**MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer**

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

Entrega

- Termo-higrómetro digital
- Soporto
- 2 x 1,5 V AA pilas
- Instrucciones de uso

Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, límpiese la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Para el almacenamiento óptimo de instrumentos musicales
- Para controlar la temperatura y humedad atmosférica relativa del ambiente

MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer



- Valores máximos y mínimos
- Clave como indicador para unas condiciones de almacenaje ideales
- Función de alarma

El termo-higrómetro electrónico MusiCONTROL es un instrumento de medida ideal para el control del clima de la sala y para el almacenaje óptimo de instrumentos musicales.

Conservación de instrumentos musicales:

- Los instrumentos que han sido contruidos parcial o totalmente de madera, son higroscópicos, es decir que reaccionan a la humedad del aire.
- Con humedad del aire alta, la madera absorbe humedad y se hincha. Si el ambiente es demasiado seco, se le extrae humedad a la madera. La consecuencia: Los instrumentos musicales se tuercen, sufren daños en la pintura, fisuras por sequedad y el sonido queda castigado. Se pueden producir daños graves con costes de reparación elevados.
- Durante la conservación de instrumentos valiosos deberá mantenerse una humedad del aire relativa del 45-65 % y mantener así su valor y su sonido. Especialmente crítico es cuando la humedad del aire desciende por debajo del 40% o si supera los 75 %. El valor óptimo está comprendido entre el 50-55%.
- También la temperatura se debería mantener lo más estable posible con el fin de evitar oscilaciones de temperatura rápidas e intensas. La temperatura de almacenaje ideal es de 10-20 °C.

Consejos:

- Guardar el instrumento siempre dentro de su funda o bien estuche
- No colgar los instrumentos en la pared (el clima de la sala cambiante, influencias del polvo, riesgo de daños mecánicos)
- El mejor almacenaje es en salas con calefacción suave (p. ej. dormitorios)
- Evite oscilaciones de temperatura intensas
- No dejar los instrumentos en el verano dentro de un vehículo cerrado
- Evitar radiaciones solares directas (incluso al almacenarlos dentro del estuche)
- Observar la distancia respecto a los cuerpos calefactores, incluso con calefacción de suelo radiante
- En caso de aire ambiente demasiado seco, sobre todo en invierno, se recomienda el uso de humidificadores del aire

Puesta en marcha

Manejo:

- Deslice la tapa plateada de las pilas situada en la parte frontal ligeramente hacia abajo y abra el compartimiento de las pilas. Quite la tira de interrupción de las pilas. Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.
- Saque la película de protección del display. El aparato está ahora listo para el servicio.

Visualización:

- El display a la izquierda indica la humedad del ambiente, el display a la derecha indica la temperatura interior. Mediante la tecla °C/°F puede elegir entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura.

MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer



Alarma de humedad del aire:

- Si la humedad del aire está comprendida entre el 45 % y 65 %, aparece una clave en el Display como indicación de unas condiciones de almacenaje ideal. Si disminuye la humedad del aire por debajo de los 45 % o bien aumenta por encima de los 65 %, comienza la clave a parpadear. Si se han alcanzado por debajo de los 40 % o bien se superan los 75 %, el símbolo de clave desaparece y comienza a parpadear una lámpara roja.
- La señal de alarma sólo se puede apagar o bien encender en la parte posterior mediante un interruptor de corredera.

Temperaturas máximas y mínimas:

- Si pulsa usted la tecla MIN / MAX se indica el valor de temperatura y humedad interior máxima desde la última reposición.
- Pulsando de nuevo la tecla MIN / MAX se indica el valor de temperatura y humedad interior mínima desde la última reposición. Para indicar de nuevo los valores actuales, pulse otra vez la tecla MIN / MAX.
- Si mantiene la tecla RESET aparecerá indicado en la pantalla los valores máximas y mínimas, se borrarán los valores y se volverá a indicar los valores actuales.

Para poner de pie o colgar el aparato:

- En la parte posterior del aparato se encuentra una apertura redonda para colgarlo en la pared. Para ponerlo de pie colocarlo sobre el soporte suministrado con el aparato.
- Al poder variar fuertemente la humedad de aire en las salas según el lugar, coloque el aparato dentro de lo posible lo más cerca de su instrumento musical.

Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

Cambio de las pilas

- Retire en su caso el soporte. Deslice la tapa plateada de las pilas situada en la parte frontal ligeramente hacia abajo y abra el compartimiento de las pilas. Sustituya las pilas (2 x 1,5 V AA). ¡No utilice pilas recargables! Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.

Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas → Pulse la tecla RESET

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer

(E)

Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Datos técnicos

Gama de medición interior

Temperatura:	-10 °C... +60 °C (+14°...+140 °F)
Precisión:	±1 °C
Humedad del aire:	1 %rH ... 99 %rH
Precisión:	±4% (35%...75%) si no ±5
Alimentación de tensión:	Pilas 2 x 1,5 V AA (incluidas)
Dimensiones del cuerpo:	95 x 25 (65) x 95 (106) mm
Peso:	90 g (solo dispositivo)

HUMIDITY PRECISION SENSOR

Nuestro sensor de precisión indica la humedad con rapidez y precisión.



MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer

MusiCONTROL – Thermo-hygrometer

MusiCONTROL – Thermomètre-hygromètre

MusiCONTROL – Termo-igrometro

MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer

MusiCONTROL – Thermo-Hygrometer

(D)

(GB)

(F)

(I)

(NL)

(E)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

09/21